אגרות הראי"ה - כרך ד' - אגרת אקמח

תמצית האגרת

תאריך ומקום: י"ב תשרי תרפ"ג
נמען: הרב פנחס הכהן לינטופ

התנצלות על העיכוב: רצה לכתוב מכתב ארוך, ו'דווקא מתוך שחפצתי לתפוש מרובה לא תפשתי אפילו מועט'. הרב קוק שמח על תרגום ספריו לאנגלית, כי הגיע הזמן שדברי קודש יישמעו בשפות העמים, גם בשביל בנינו הרחוקים. הדפסה בארץ עולה כארבע לירות לגיליון. הרב קוק מזמין אותו לקבוע את דירתו בארץ.

עיקרי הדברים

- התנצלות.
- תרגום לאנגלית.
- הזמנה לעלות.

נוסח האגרת עם ביאור

בגרסה זו משולב ביאור בתוך נוסח האגרת. הביאור מופיע כך: [בסוגריים מרובעים, באות קטנה ועל רקע תכלת] *והוא אינו חלק מלשון האגרת.*

ב"ה[1]. י"ב תשרי ג'

שלו'[2] וברכת עולמים יחדו יהיו תמים להדרת כבוד רב רחימאי הגאון המובהק אוצר אורה, חכם חרשים. [על פי ישעיהו ג, ג] גדול הדעה וסובר הרזי"ם[3] כקש"ת[4] מו"ה[5] פנחס לינטאפ הכהן [הרב פנחס הכהן לינטופ, רבה של בירז' שבליטא] שליט"א[6] וכא"ל[7] שוי"ר[8]. אחדשה"ט[9] באה"ר[10],

בעשר חלו"ת[11] חביבאי הגאון שליט"א אני צריך לבקש את פני כתר"ה[12], שיסלח לי על העיכוב שעכבתי את תשובתי על מכתב קדשו שהאיר את עיני זה ירחים מספר, ידעתי שהדבר פלא ולחדה יהיה בעיני כ"ג, אבל יאמין חביבי שרק מפני החבה היתרה שלי לדברי קדשו ושעשועיו דין הוה גרמא של העיכוב, כי חשבתי שלפי אהבתנו הנאמנה, יהיה כדאי הדבר לכתב לכתר"ה[13] מכתב ארוך, ערוך בכל הגיוני הלב הראויים להיות מוצעים בינינו, לפי רוב שנויי העולם, מאז חדל הדבור בינינו מסבת רחוק המקום ומתגרת מהומת העולם הכללית.

---

1 ב"ה - ברוך השם
2 שלו' - שלום
3 הרזי"ם - הרזים
4 כקש"ת - כבוד קדושת שם תפארתו
5 מו"ה - מורנו הרב
6 שליט"א - שיחיה לאורך ימים טובים אמן
7 וכא"ל - וכל אשר לו
8 שוי"ר - שלום וישע רב
9 אחדשה"ט - אחרי דרישת שלומו הטוב
10 באה"ר - באהבה רבה
11 חלו"ת - דורש פענוח
12 כתר"ה - כבוד תורתו רום הדרתו
13 לכתר"ה - לכבוד תורתו רום הדרתו

אבל דוקא מתוך שחפצתי לתפוש מרובה, לא תפשתי אפילו מועט, [על פי ראש השנה ד: "תפסת מרובה לא תפסת"] וכה נדחה הדבר מיום ליום עד אשר נקוטותי בפני: היתכן שלבחיר הידידים הדר"ג[14] שליט"א יעשה ככה מצדי, ואף שגם האידנא טרידא טובא, הנני חוטף לכתב דברים אחדים, עד אשר יחנני ד' ללכת ברחבה בשעשועיה של תורת אמת ותורת חיים בחליפות מכתבים שיופיעו ביניינו בעה"י[15].

והנה שמחתי ע"ד[16] התקוה של פרסום ספריו גם בשפה האנגלית. הגיע ודאי הזמן שדברי קודש המחוורים, הנוגעים לחזון ישראל וחזון האדם מגופה של תורה ועמקה, ישמעו בעולם בשפות העמים משכילי הזמן, ובשפות שהחלק היותר גדול מבניינו שאנו צריכים להחזירם לבית אמם הם ג"כ[17] זקוקים להן. ע"ד ההדפסה פה, חושבים את המחיר לערך ארבעה לי"מ[18] הגליון. [לירות מצריות, המטבע שהיה נהוג אז בארץ ישראל] ומה טוב ונעים היה אם יקבע כ"ג[19] את דירתו ואוהל תורתו פה בארץ חמדה, במקום שהוא רכוזם העליון של כל חזיוני קודש, ושהם כהטתקפים כעת לעיני כל לב חושב בצורה מופלאה הטעונה הארת רוח מצד גדולי רעיון. תקותי חזקה היא שכ"ג לא ימוד לי כמדתי, [שלא ינהג עמי כפי שנהגתי עמו, באיחור התשובה; על פי סוטה ח: "במדה שאדם מודד בה מודדין לו"] ואת דברי תשובתו על מכתבי ימהר מיד כשיקבל את דברי אלה. ואני מצדי אתאמץ בע"ה[20] ג"כ להשיב לכתר"ה בלא איחור, על כל הדברים אשר יהיו נוגעים בהם שיחותינו, בין בעניני הכלל בין בעניני הפרט, בין בענינים מעשיים בין בענינים עיוניים.

והנני כעת מקצר ואומר שלו' וברכה באה"ר, ינוב בשיבה טובה דשן ורענן, [על פי תהלים צב, טו: "עוד ינובון בשיבה, דשנים ורעננים יהיו"] ועיניו ועינינו תחזינה ישועת עם ד' בהר מרום הרים, להיות לאור אורים לארץ ולדרים, כנה"ר[21] ונפש ידי"ע[22] דוש"ת[23] באה"ר מהר הקודש מירושלים

הק' אברהם יצחק ה"ק

נוסח האגרות וההערות: אגרות הראי"ה, כרכים א׳-ד׳

---

14 הדר"ג - הדרת גאונו
15 בעה"י - בעזרת השם יתברך
16 ע"ד - על דבר
17 ג"כ - גם כן
18 לי"מ - לירות מצריות
19 כ"ג - כבוד גאונו
20 בע"ה - בעזרת השם
21 כנה"ר - כנפשו הרמה
22 ידי"ע - ידידו עוז
23 דוש"ת - דורש שלומו ותורתו